

1 / 6 ES

Revisión: 09.06.2004 Edición sustituida el: 10.03.2004 Fecha de imprenta: 23.06.2004

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

Ficha de datos de seguridad según la directiva comunitaria 91/155/CEE

1. Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

Identificación de la sustancia o del preparado

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

Uso de la sustancia o preparado

Aditivos

Identificación de la sociedad o empresa

LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Straße 4, D-89081, Ulm-Lehr

Teléfono (+49) 0731-1420-0, Telefax (+49) 0731-1420-88

Teléfono de urgencias / oficina de asesoramiento

Oficina de asesoramiento para síntomas de envenenamiento:

Tif.:

Teléfono de urgencias de la sociedad:

Tif. (56-2) 635 3800

2. Composición/información sobre los componentes

2.1 Nombre químico	% rango	símbolo	frases-R	CAS	EINECS, ELINCS
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	30 - 40	Xn/N	51-53-65-66-67		265-198-5
Nitrato de 2-etilhexilo	20 - 30	Xn/N	20/21-44-51-53		248-363-6
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	5 - 15	Xn/Xi/N	10-36/38-51-53-65		265-198-5
Ácidos grasos del talol	1 - 10	---	53		263-107-3
2-Etilhexanol	1 - 5	Xi	36/38-52-53		203-234-3
Trimetilbenceno	0,1 - 2	Xn/Xi	10-21/22-38		247-099-9
Naftaleno	0,1 -< 1	Xn/N	22-50-53		202-049-5
2,6-terc-butilfenol	0,1 -< 1	N	51-53		204-884-0
1,2,4-trimetilbenceno	0,1 -< 1	Xn/Xi/N	10-20-36/37/38-51-53		202-436-9
Organosiloxano	0,01 -< 1	N	51-53	n.v.	
3,3'-Metilen-bis[5-metiloxazolidina]	10 -< 20	Xn/Xi	22-37/38-41-52		266-235-8

Véase la redacción completa de las frases de riesgo en el punto 16.

3. Identificación de peligros

3.1 Para el hombre

Véase el punto 11 y 15.

La preparación está clasificada como peligrosa de acuerdo con lo estipulado por la Directiva 1999/45/CE.

El producto tiene efectos perjudiciales para la salud.

Irritación de la piel.

Riesgo de lesiones oculares graves.

Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

En el uso: posible formación de gases, mezclas de aire y vapores inflamables.

3.2 Para el medio ambiente

Véase el punto 12.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

4. Primeros auxilios

4.1 Inhalación

2 / 6 ES

Revisión: 09.06.2004 Edición sustituida el: 10.03.2004 Fecha de imprenta: 23.06.2004

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

Alejar a la persona de la zona de peligro.

Conducir aire fresco al afectado y dependiendo de los síntomas, consultar al médico.

4.2 Contacto con los ojos

Aclarar exhaustivamente con abundante agua durante varios minutos, si fuese necesario, llamar al médico.

4.3 Contacto con la piel

Lavar exhaustivamente con agua abundante y jabón, y desvestir enseguida la ropa contaminada e impregnada, si la piel se irrita (eritema cutáneo etc.), consultar al médico.

4.4 Ingestión

Lavar bien la boca con agua.

No provocar el vómito, dar mucha agua de beber, llamar inmediatamente al médico.

En caso de vómitos, mantenga la cabeza inclinada, para que el contenido interior del estómago no alcance los pulmones.

4.5 Son necesarios primeros auxilios especiales

Indicaciones para el médico:

Tratamiento sintomático

5. Medidas de lucha contra incendios**5.1 Los medios de extinción adecuados**

CO2

Polvo extintor

Espuma

Refrigerar con agua los recipientes expuestos a riesgos.

5.2 Los medios de extinción que no deban utilizarse por razones de seguridad

Chorro compacto de agua

5.3 Los riesgos especiales particulares que resulten de la exposición a la sustancia/preparado en sí, a los productos de combustión o gases producidos

En caso de fuego se pueden formar:

Oxidos de carbono

Oxidos de nitrógeno

Hidrocarburos

Productos de pirólisis tóxicos.

Mezclas de aire y vapores inflamables.

5.4 El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

Aparato de respiración, independiente de la atmósfera local.

Según el tamaño del fuego

Si fuese necesario, protección completa

5.5 Otras indicaciones

Eliminar el agua prevista contra incendios que esté contaminada conforme a la normativa oficial.

6. Medidas en caso de vertido accidental

Véase el punto 13, así como el equipo de protección personal en el punto 8.

6.1 Precauciones personales

Alejar materiales inflamables, no fumar.

Procurar que haya una buena aireación.

Evitar el contacto con ojos y piel, así como su inhalación.

Si fuese necesario, tener en cuenta el peligro de resbalar.

6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente

Si el escape es grande, embalsar.

Evitar que llegue al alcantarillado.

Evitar la penetración del producto en las aguas superficiales y subterráneas, así como en el suelo.

6.3 Métodos de limpieza

Recoger con un material que aglutine líquidos (p.e. un aglutinante universal, arena o tierra de diatomeas), y darle un tratamiento según el punto 13.

7. Manipulación y almacenamiento**7.1 Manipulación****Indicaciones para un manejo seguro:**

Véase el punto 6.1

Procurar que haya una buena ventilación.

Alejar materiales inflamables - no fumar.

En caso de necesario tómense medidas contra la carga electrostática.

3 / 6 ES

Revisión: 09.06.2004 Edición sustituida el: 10.03.2004 Fecha de imprenta: 23.06.2004

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

Lávense las manos antes de hacer una pausa y al terminar la jornada.

Está prohibido:

comer, beber, fumar, así como guardar productos alimenticios en el puesto de trabajo.

Siga las indicaciones de la etiqueta y las instrucciones de uso.

Proceder según las indicaciones de la empresa.

7.2 Almacenamiento

Condiciones exigidas a los almacenes y recipientes de almacenado:

Almacenar el producto sólo en su embalaje original y cerrado.

No almacenar el producto en pasillos y escaleras.

Almacenar los productos VbF exclusivamente en lugares de almacenamiento especiales para ellos.

Prestar atención a las condiciones especiales de almacenamiento (en Alemania, p. ej., según el Reglamento "Betriebssicherheitsverordnung").

Suelo resistente a sustancias disolventes

No se almacene junto con oxidantes.

Condiciones especiales de almacenamiento:

Véase el punto 10.2

Almacenar en lugar bien ventilado.

Protegerlo de los rayos solares y del calor.

8. Controles de exposición/protección personal

Encárguese de que la ventilación sea buena. Esto se puede conseguir con aspiración local o una salida de aire general.

Si esto no es suficiente para mantener la concentración por debajo de los valores máximos permitidos para el lugar de trabajo (VLA, MAK), debe llevarse una mascarilla.

Sólo es de aplicación si se incluyen los valores límites de exposición.

Nombre químico	% rango	VLA, MAK, TRK	VLB, BAT
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	30 - 40	20 ppm (100 mg/m ³)	
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada	5 - 15	20 ppm (100 mg/m ³)	
2-Etilhexanol	1 - 5	50 ppm (270 mg/m ³)	
Trimetilbenceno	0,1 - 2	20 ppm (100 mg/m ³) (CE)	
Naftaleno	0,1 -< 1	10 ppm (50 mg/m ³) (CE)	
1,2,4-trimetilbenceno	0,1 -< 1	20 ppm (100 mg/m ³) (CE)	

8.1 Protección respiratoria:

Mascarilla con filtro A (EN 141)

En caso de concentraciones altas:

Equipo respiratorio (dispositivo aislante) (p.e. EN 137 o EN 138)

Si se sobrepasa el valor VLA, MAK.

8.2 Protección de las manos:

Guantes de protección resistentes a sustancias disolventes (EN 374).

Eventualmente

Guantes de protección de nitrilo (EN 374)

Guantes de protección de neopreno (EN 374).

Se recomienda el uso de una crema protectora de manos.

8.3 Protección de los ojos:

Gafas de protección ajustadas con protecciones laterales (EN 166).

8.4 Protección cutánea:

Trabajar con el traje de protección (p.e. zapatos de seguridad EN 344, vestimenta protectora de mangas largas)

Información adicional para la protección de las manos - No se ha realizado ningún ensayo.

En las preparaciones, la selección se ha elegido de buena fe y sobre las informaciones de las sustancias contenidas.

La selección en el caso de las sustancias ha sido hecha a partir de las indicaciones del fabricante de guantes.

La selección final del material de los guantes se tiene que realizar teniendo en cuenta el tiempo de rotura, la tasa de permeación y la degradación.

La selección de unos guantes apropiados depende del material y de otras características de calidad, lo cual difiere según el fabricante.

No se puede prever la resistencia del material de los guantes para realizar las preparaciones y, por lo tanto, antes de utilizarlos se tiene que comprobar dicha resistencia.

Consulte con el fabricante de guantes el tiempo exacto de rotura del material de los guantes y respete este tiempo.

9. Propiedades físicas y químicas

Estado físico:

Líquido

Color:

Marrón claro

Olor:

Característico

Valor del pH sin diluir:

n.a.

Punto / intervalo de ebullición (en °C):

n.v.

4 / 6 ES

Revisión: 09.06.2004 Edición sustituida el: 10.03.2004 Fecha de imprenta: 23.06.2004

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

Punto / intervalo de fusión (en °C):	k.D.v.
Punto de inflamación (en °C):	63
Propiedades comburentes:	No
Límite inferior de explosión:	n.g.
Límite superior de explosión:	n.g.
Presión de vapor:	n.g.
Densidad relativa (g/ml):	0,899 (15°C)
Hidrosolubilidad:	Insoluble
Densidad de vapor (aire = 1):	Vapores más pesado que aire
Viscosidad:	< 7 mm ² /s (40°C)

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Condiciones que deben evitarse

Véase el punto 7

No es de esperar, si se almacena y maneja correctamente (estable).

Calor, en proximidad de llamas, fuentes de ignición

10.2 Materias que deben evitarse

Véase también el punto 7.

Evitar el contacto con sustancias fuertemente oxidantes.

Evitar el contacto con ácidos fuertes.

10.3 Productos de descomposición peligrosos

Véase el punto 5.3

11. Información toxicológica

11.1 Toxicidad aguda así como efectos con presentación inmediata

11.1.1 Ingestión, LD50 rata oral (mg/kg): Véase el punto 15.

11.1.2 Inhalación, LC50 rata inhal. (mg/l/4h): Véase el punto 15.

11.1.3 Contacto con la piel, LD50 rata dérmal (mg/kg): Véase el punto 15.

11.1.4 Contacto con los ojos: Véase el punto 15.

11.2 Efectos crónicos y con presentación retardada

11.2.1 Sensibilización: n.g.

11.2.2 Efectos carcinógenos: Cat. 3 (TRGS 905) *

11.2.3 Efectos mutagénicos: k.D.v.

11.2.4 Toxicidad con respecto a la reproducción: n.g.

11.2.5 Efectos narcosis: n.g.

11.3 Otras indicaciones

Clasificación según proceso de cálculo.

Pueden aparecer:

El producto tiene efectos desengrasantes

Dermatitis (inflamación de la piel)

Reacción alérgica

Ingestión:

Riesgo de aspiración.

Lesión pulmonar

* Naftaleno

12. Información ecológica

Clase de peligro para las aguas (Alemania): 2

Autoclasiificación: Sí (VwVwS)

Persistencia y degradabilidad:

Biodegradable **, **

Comportamiento en depuradoras de agua:

Según la fórmula, no contiene AOX.

Toxicidad acuática: n.v.

Toxicidad ecológica: k.D.v.

Acumulación:

Es posible la concentración en organismos. *

* Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada

** 3,3'-Metilen-bis[5-metiloxazolidina]

13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Para la sustancia / preparado / residuos

Los trapos de limpieza, el papel y los demás materiales orgánicos empapados y sin limpiar representan un riesgo de incendios por lo que deben ser recogidos y eliminados.

Código de basura número, CE:

Las pautas indicadas para los desperdicios constituyen recomendaciones basadas en la utilización prevista de este producto. Pero según la utilización especial y las condiciones de eliminación por parte del usuario, eventualmente también se puedan aplicar otras pautas para los desperdicios.

07 07 04 - Otros disolventes, líquidos de limpieza y licores madre orgánicos

14 06 03 - Otros disolventes y mezclas de disolventes

Recomendación:

Tener en cuenta las prescripciones de las autoridades locales

Suministrar utilización material.

Por ejemplo una instalación de incineración apropiada.

13.2 Para material de embalaje sucio

Véase el punto 13.1

Tener en cuenta las prescripciones de las autoridades locales

Vacíe el recipiente completamente.

El embalaje no contaminado se puede volver a utilizar.

El embalaje que no se pueda limpiar se tiene que eliminar como la sustancia.

14. Información relativa al transporte**Indicaciones generales**

Número-NU: 3082

Transporte por carretera / ferrocarril (ADR/RID)

Clase/grupo de clasificación: 9/III

UN 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (SOLVENT NAPHTHA,2-ETHYLHEXYL NITRATE)

Limited Quantities

Código de clasificación: M6

LQ: 28

Transporte por navegación marítima

IMDG-Code: 9/III (clase/grupo de clasificación)

EmS: F-A, S-F

Contaminante marino / Marine Pollutant: Sí

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (SOLVENT NAPHTHA,2-ETHYLHEXYL NITRATE)

Limited Quantities

Transporte aéreo

IATA: 9/-/III (clase/peligro secundario/grupo de clasificación)

Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s. (SOLVENT NAPHTHA,2-ETHYLHEXYL NITRATE)

Indicaciones adicionales:

Código peligro, así como codificación del embalaje, si se demanda.

15. Información reglamentaria**Marcado según la ordenanza de sustancias peligrosas, incluidas las directivas comunitarias (67/548/CEE y 1999/45/CE)**

Símbolos: Xn/N

Indicaciones de peligro:

Nocivo

Peligroso para el medio ambiente

Frases-R:

20/21/22 Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

38 Irrita la piel.

41 Riesgo de lesiones oculares graves.

44 Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

Frases-S:

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

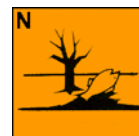
15 Conservar alejado del calor.

26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

29/35 No tirar los residuos por el desagüe

elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles

36/37/39 Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.



6 / 6 ES

Revisión: 09.06.2004 Edición sustituida el: 10.03.2004 Fecha de imprenta: 23.06.2004

BOOTS-DIESEL-ADDIT.KONZ. 1 I

Art.. 1008

61 Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

62 En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Añadidos:

Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada

Nitrate de 2-etilhexilo

Contiene

Colofonia

Puede provocar una reacción alérgica.

Tener en cuenta restricciones: Sí

Obsérvese la Ley de protección jurídica del trabajo juvenil (prescripción alemana).

Obsérvese la Ley de protección a la madre (prescripción alemana).

Obsérvese las directivas sobre restricciones 76/769/CEE, 1999/51/CE, 1999/77/CE

VOC 1999/13/EC ~95% w/w

16. Otra información

Estas indicaciones se refieren al producto en sus condiciones de recepción.

Clase de almacenamiento según VCI (reglamento de

Alemania): 3 B

Puntos revisados: 15

Las siguientes frases representan las frases R de los componentes (mencionadas en el punto 2):

51 Tóxico para los organismos acuáticos.

53 Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

44 Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

10 Inflamable.

36/38 Irrita los ojos y la piel.

52 Nocivo para los organismos acuáticos.

21/22 Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

38 Irrita la piel.

22 Nocivo por ingestión.

50 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

20 Nocivo por inhalación.

36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.

41 Riesgo de lesiones oculares graves.

Leyenda:

n.a. = no utilizable / n.v., k.D.v. = no disponible / n.g. = no ensayado / VLA = Valores límite ambientales (-ED =

Exposición diaria, -EC = Exposición de corta duración), VLB = Valores límite biológicos.

MAK = Máxima conc. del ambiente de trabajo (Alemania) / BAT = Tolerancia biológica del ambiente de trabajo (Alemania)

VbF = Ordenanza sobre líquidos inflamables (Alemania) / TRbF = Reglas técnicas sobre líquidos inflamables (Alemania)

WGK = Clase de peligro para las aguas (Alemania) - WGK3 = gran peligro, 2 = peligro, 1 = bajo peligro para las aguas

VwVwS = Disposición administrativa sobre materias peligrosas para el agua (Alemania)

VOC = Volatile organic compounds (compuestos orgánicos volátiles (COV)) / AOX = Compuestos halogenados orgánicos adsorbibles

Las indicaciones hechas aquí deben describir el producto con vistas a las disposiciones de seguridad necesarias, no sirven para garantizar determinadas propiedades y están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos.

Responsabilidad descartada.

Elaborado por:

Chemical Check GmbH, Beim Staumberge 3, D-32839 Steinheim, Tlf.: 01805-CHEMICAL / 01805-243 642, Fax: 05233-941790

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. La modificación o reproducción de este documento requiere la autorización expresa de Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.